



中央大学法科大学院

## 中央大学法科大学院 / ウエストロー・ジャパン(株)共催 / 新日本法規出版(株)後援 「Legal Research(リーガル・リサーチ)」講座のお知らせ

今年も中央大学法科大学院教授・佐藤信行氏をお迎えし、日本法〈Westlaw Japan〉・英米法〈Westlaw International〉のオンラインデータベースを用いた、「Legal Research 講座」を開催致します。

1日目は、日本法データベースとアメリカ法データベースの双方を用いて、英文契約書の作り方をテーマとします。例えば、「準拠法が日本法、原文が英文となる契約書」を作成する際、英訳に必要な資料の参照の仕方等を総合的にレクチャーします。また、2日目は、日本法のリーガルリサーチ(法情報調査)の再入門ということで、紙で行うリーガルリサーチとは、本質的に異なる電子データベースを用いたリーガルリサーチ、すなわち、過去の情報からの連続性を追いかける点、(過去法令の立体的なチェック、および、判例へのサイテータ的な展開)を、製品利用の方法も含めて、解説していきます。日本法を調査する上で、基礎的な知識・理解の再確認にご活用下さい。

この機会に、日々追われる個別案件の調査で疎かになりがちな、制度の背景も合わせてご確認いただき、より不安のない現場調査にお役立ていただければと思います。

### プログラム：第1日目

〈日米法律データベースの組合せ活用(応用編)〉

日米の法律データベースを立体的に用いた英文契約書の作り方

日 時：2014年5月19日(月)  
10:00～17:00(受付開始 9:30)

### プログラム：第2日目

〈日本法データベースの活用・リーガルリサーチ入門〉

紙とは違う!電子データベースの利点の再確認

日 時：2014年5月20日(火)  
10:00～17:00(受付開始 9:30)

※受講はどちらか1日だけでも、両日でもお申込み可能です。 ※午前中だけ、午後だけの受講も可能です。

※今回は講義終了後の懇談会はございません。

会 場：中央大学法科大学院(市ヶ谷キャンパス) 2301教室

東京都新宿区市谷本村町42-8 [http://www.chuo-u.ac.jp/chuo-u/access/access\\_ichigaya\\_j.html](http://www.chuo-u.ac.jp/chuo-u/access/access_ichigaya_j.html)

※会場は市ヶ谷キャンパスです。市ヶ谷田町キャンパスとお間違いないようご注意ください。

申 込 先：webサイトよりお申し込みください。 <http://www.westlawjapan.com/event/seminar/140519.html>

定 員：各50名 本講座は、法律実務に携わっている方を幅広く募集します。応募多数の場合は抽選とさせていただきます。

参 加 費：無料

詳しいプログラム・講師プロフィール・会場地図は裏面をご覧ください。



ウエストロー・ジャパン株式会社は、新日本法規出版株式会社とトムソン・ロイターの合併会社です。





### プログラム：第1日目

〈日米法律データベースの組合せ活用(応用編)〉

日米の法律データベースを立体的に用いた英文契約書の作り方

日 時：2014年5月19日(月)

10:00～17:00(受付開始 9:30)

#### スケジュール:

- |             |                         |
|-------------|-------------------------|
| 9:30        | 受付開始                    |
| 10:00～13:00 | 英米法入門および各データベースの基本的な使い方 |
| 13:00～14:00 | 昼食                      |
| 14:00～17:00 | 英文契約書作成のためのデータベース利用     |
- \*英文契約書作成の前提となる司法制度 や法律英語の解説は適宜行われます。

### プログラム：第2日目

〈日本法データベースの活用・リーガルリサーチ入門〉

紙とは違う!電子データベースの利点の再確認

日 時：2014年5月20日(火)

10:00～17:00(受付開始 9:30)

#### スケジュール:

- |             |                         |
|-------------|-------------------------|
| 9:30        | 受付開始                    |
| 10:00～12:00 | Westlaw Japan製品の基本的な使い方 |
| 12:00～13:00 | 昼食                      |
| 13:00～15:25 | 日本法リーガルリサーチ①            |
| 15:35～17:00 | 日本法リーガルリサーチ②            |

\*なお、休憩につきましては適宜時間を設ける予定です。

\*時間は都合により変更される事があります。

※当日は食堂がオープンしますが、ご希望の方にはお弁当の予約注文(500円)を受け付けます。Webサイトよりご希望のセミナーを選択する際に、プルダウンメニューからお申し込みください。なお、事前予約によりご用意しますので、当日のご注文はお受けできませんので、あらかじめご了承ください。

## 講師紹介

### 佐藤信行(さとう のぶゆき)氏

1992年：中央大学大学院法学研究科博士後期課程公法専攻満期退学

1997年：外務省の日加平和友好交流計画によりカナダ・オタワ大学で在外研究

2000年：博士(法学・中央大学)、釧路公立大学助教授、尚美学園大学総合政策学部教授を経て、

現在、中央大学法科大学院教授(法情報調査等、英米法総論)、中央大学副学長。

専攻は憲法、情報法、英米法(特にカナダ法)



## 会場アクセス

- ・都営地下鉄新宿線 / 曙橋駅(出口A4)下車 左手へ徒歩3分
- ・都営地下鉄大江戸線 / 牛込柳町駅(原町一丁目出口)下車 徒歩13分
- ・東京メトロ有楽町線・南北線 / 市ヶ谷駅下車 徒歩13分
- ・東京メトロ丸の内線 / 四ッ谷三丁目駅(出口4)下車 徒歩8分
- ・JR総武線 / 市ヶ谷駅下車 徒歩13分
- ・JR総武線 / 四ッ谷駅(四ッ谷口)下車 徒歩13分

ウエストロー・ジャパン株式会社

商品詳細：[www.westlawjapan.com](http://www.westlawjapan.com) お問い合わせ：[support@westlawjapan.com](mailto:support@westlawjapan.com) 0120-100-482(月～金9:00～18:00)



ウエストロー・ジャパン株式会社は、新日本法規出版株式会社とトムソン・ロイターの合併会社です。



THOMSON REUTERS



WLI093\_201404\_FD